

Anna aß am Abend Ananas. Bäcker Braun backt braune Brezeln. Cottbusser Postkutscher putzt den Cottbusser Postkutschkasten. Dicke Nichten dichten im dichten Fichtendickicht. Esel essen Nesseln nicht. Fischers Fritze fischte frische Fische. Gute Glut grillt Grillgut gut. Hundert hurtige Hunde hetzen hinter hundert hurtigen Hasen her. Im dichten Fichtendickicht nicken dicke Fichten tüchtig. Junge jodelnde Jodler-Jungen jodeln jaulende Jodel-Jauchzer. Krabbenfischer knabbern Knabberkrabben. Lieschen lehrte Lottchen laufen entlang der langen Lindenallee. Metzgers Metzgermesser-wetzer wetzt Metzgers Metzgermesser. Nichtsnutzige Narren necken närrische Nichtsnutze. Ohne Order ordnet die ordentliche Ordnungsbeamte die offene Order ordentlich in den Ordner. Plötzlich plappert Papas Papagei putzige Sätze. Quälende Qualen erleiden quengelnde Querulantin beim Klären der Quelle. Rasend rasantes Rumpelstilzchen rumpelt Rollos rauf und runter. Streusalzstreuer zahlen keine Streusalzsteuer. Testtexter texten Testtexte. Um Ulm und in Ulm und um Ulm herum. Vier fünfmal vervierfacht macht mehr als fünf viermal verfünfacht. Wenn Weihnachtswichtel weiße Weihnacht wünschen, werden Winterwunder wahr. Zwischen zwei Zwetschgenzweigen sitzen zwei zwitschernde Zwergschwalben.

LEARNING GERMAN GUIDELINE
GUIDELINE FOR STUDENTS & HOSTING FAMILIES





INTRO

LEARNING GERMAN FOR EXCHANGE STUDENTS

Language is the magic key to exploring a culture. It's more than just vocabulary and grammar. Learning German will give you an exclusive access to German culture, its idioms, metaphors and German humor.

The faster you learn German, the quicker you will be able to explore and experience the German culture.

With this guideline we will show you how to quickly acquire German skills and how you will benefit from it. You will find tips for your daily use of German and we point out tools that will come in handy, such as apps, books and other. Enjoy!

Spracherwerb im Alltag für Gastfamilien

Als Gastfamilie können Sie im Alltag maßgeblich dazu beitragen, dass Ihr Austauschkind unsere Sprache erfolgreich erlernt. Auch wenn die Eigeninitiative Ihres Gastkindes gefordert ist, so kann eine kleine Unterstützung seitens der Gastfamilie einen großen Unterschied machen. Hierfür haben wir ein paar Tipps und Tricks zusammengestellt, die sich ganz einfach in den Alltag einbauen lassen, um sprachliche Barrieren zu erleichtern und den Spracherwerb zu fördern. In diesem Leitfaden vereinen wir Hinweise für Sie als Gastfamilie wie auch für Ihr Gastkind. Sie sollten diesen Leitfaden gemeinsam mit Ihrem Gastkind durchgehen und schauen, welche Vorschläge zu Ihnen passen.

TIMELINE OF LANGUAGE LEARNING TOOLS

HOME COUNTRY

- exercise apps
- vocabulary apps
- translator apps
- collage apps
- flash card apps
- YouTube
- Pinterest
- learning websites



ARRIVAL

- AFS Lernkarten
- Abenteuer Deutschland
- language training
- dictionary
- German music
- German TV
- flash cards
- children books
- memory game
- post-its



IN A FEW WEEKS

- workbooks
- cartoons
- easy books
- German audio
- magazine
- newspaper
- communication games

The sausage dog Waldi is your mascot for this guidebook. You can find Waldi whenever we are referring to learning German. Also, you can ask him questions or give feedback on the guideline.

Unser Sprachkurs-Maskottchen ist typisch Deutsch: **Der Deutschlerndackel!** Wir haben ihn Waldi getauft und Sie finden ihn in allen Unterlagen zum Thema Spracherwerb. Bei Fragen oder Feedback zum Leitfaden oder falls Sie noch Anregungen zum Deutschlernen haben, schreiben Sie uns gerne.



Gastfamilie@afs.de

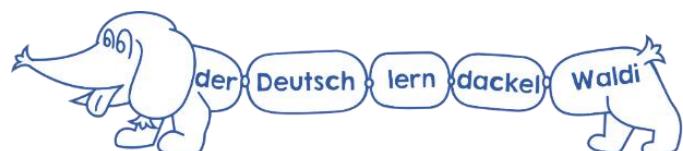




TABLE OF CONTENT

The chapters marked in **ORANGE** are mainly for the students. Chapters in **purple** are for the host family:

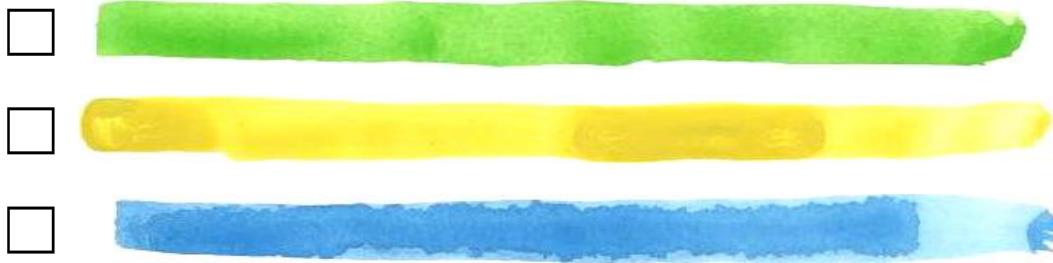
Intro	1
Table of content.....	2
ARE YOU MOTIVATED?	3
THE 10 COMMANDMENTS.....	4
THE “A&O” OF LANGUAGE LEARNING	5
GERMAN-SKILL-BINGO!	7
USEFUL TOOLS / der Werkzeugkasten	8
AFS starter pack	8
App.....	9
Audio	10
Comic	11
Dictionary (Visual)	12
Self-learning workbook (A1-B1)	13
Tutoring workbook (A1-B1)	13
Websites (+level test)	14
YouTube	16
"Zeugs“	17
Sprachenverkehrsordnung (SpVO) für Gastfamilien	18



ARE YOU MOTIVATED?

Learning a foreign language does not happen from one day to another. It takes effort. The hardest part is to stay motivated. And the best way staying motivated is to keep your personal major goals and reasons in mind. Write down or select your goals and reasons, why you want to learn German.

My personal goals & reasons to learn German:



- I want to learn German, so that I will get in touch with new people more easily!
- I want to communicate with my host family more easily!
- I can learn more about myself by seeing my point of view from another culture's perspective!
- I want to be part of interesting conversations instead of struggling with every single word!
- By knowing German, I want to avoid conflicts caused by misunderstandings!
- I want to get more independent and don't want to rely on others to explain everything to me!
- I want to go to university in Germany and/or imagine my future life in Germany.
- Nowadays German companies are major global players and I want to work for one of them.
- Learning the language will be my magic key to understand German culture!





THE 10 COMMANDMENTS

The 10 commandments are comparable to the rulebook in sports: The sports game doesn't work if you don't follow the rules! Following the 10 commandments is the elementary base to succeed learning a foreign language like German. Memorize them well:

I Have the courage to speak German!

Even though you only know few words and phrases, use them as much as possible. The more you talk, the easier it will be. Using a language mishmash is ok!

II Use body language!

When stuck in conversation, you can help yourself with mimics and gestures by pointing or doing pantomime.

III Pay attention to body language!

You will be able to learn and understand from context by watching your fellow people's gestures and mimics. Be aware of cultural differences.

IV Listen actively!

No matter if you listen to your host family, the topics in school, radio or TV – you will absorb new words and phrases and train your pronunciation.

V Make German your friend!

Start to play with German language every day. Don't be afraid of mistakes – it's just a game to play level by level! Invite someone to correct you. Don't take it personally – corrections will help you to improve your German!

VI Feel free to ask!

Don't just accept that you didn't understand something. Don't pretend you understood! Just ask to get a good explanation. Sometimes it will take several attempts for one topic.

VII Avoid English!

Often, when you don't understand German, you will change to English. Then after some time it will be hard to change back to German – for you personally and for others who got used to talk English with you.

VIII Reduce home contact!

While you are here in Germany your major language must be German. The frequent use of your mother tongue complicates your progress in learning another language.

IX Don't compare to others!

Just focus on your own learning progress, because every person learns differently.

X Make the first step!

Don't wait until someone talks to you. Be proactive! Start your personal social challenge and set once a week the goal to do some small talk with a stranger. Step-by-step you will make the streets to your comfort zone. Believe us – it's worth it!

THE “A&O” OF LANGUAGE LEARNING

Next to the rulebook in sports games the team's or athletes' success also depends on the right strategy and technique, written in the playbook! We have created for you our playbook – the “A&O” of language learning – that you can implement in your daily routine without big efforts:

A. Attend a German Course!

Depending on your German level we encourage you to attend a German course within your first months in Germany! Check the local options and possible alternatives together with your host family. Start to search as soon as possible!

B. Decorate your host family's house with Post-Its!

Write your vocabulary on Post-Its and stick it to the described object. You can add articles, activity verbs, singular and plural form and adjectives. Ask for permission!

C. Change the language settings of your phone to German!

We know that you can almost blindly find your app-icons, so don't be afraid to change the language.

D. Be attentive in class!

Even if you don't understand, copy the notes from the chalkboard. You will get used to the spelling and the grammar structure. Maybe you also find some similarities to your mother tongue. If it is too complex, you can work on your [AFS Lernkarten für Gastschülerinnen und Gastschüler](#). Talk to your teacher if you may study German in class.

E. Do school homework!

Doing school homework is part of your daily routine. At the beginning, you can repeat lesson contents and figure out what you did not understand. If it is still too complex, do some German tutorials (e.g. AFS [Lernkarten für Gastschüler](#) or [Abenteuer Deutschland](#)) instead. It is important to demonstrate your effort.

F. Your German Collection!

Always carry a little personal scrap book or use apps (e.g. Google Keep /Notizen: audio record, picture taking and lists) to note new vocabulary from conversations with your host family and friends, funny words, jokes, unpronounceable words, interesting quotes and unknown words. Take pictures of street signs and posters, newspaper articles or of new things. Create your own remarkable German collection to share with people.

G. Repeat spoken phrases!

Get used to the pronunciation by repeating sentences.



H. Prepare small talk!

Choose topics you are interested in and prepare content and vocabulary for your next conversation with your host family and friends. It is a lot easier to start a conversation and understand the context when well prepared.

I. Go among people!

Go among people and find new contacts or friendships! Best way to get to know new people is when joining a sports club. Next to a good teammate or workout buddy you also gain an additional sparring partner for efficient and effective German learning exercise and for motivating you.

J. Clear and slow conversation!

Invite your host family and friends to talk clearly and slowly, so that you can follow the conversation. Same for you – if you mumble because you are insecure nobody will understand you.

K. Make your own pod cast!

To exercise pronunciation it is helpful to read out loud. You can read news, jokes or maybe you can read out loud texts in front of your class. You can record it on the phone and ask your host family or German friends to correct you. Listen to it again and notice your improvements.

L. Tongue twisters!

To loosen up for serious German pronunciation you can warm up with some tongue twisters. Some you can find on the front page.

M. Television Time!

Watch TV together with your host family and ask them for recommendations or their favorite films or daily soaps. And watch movies in German you already have seen. It can help you to add subtitles for better understanding of the context [Mother Tongue / English / German].

N. Turn the radio on!

Audiobooks, podcasts or daily radio can help you improve your listening comprehension. Or you turn on German music with catchy lyrics to listen, translate the lyrics and sing along – it's up to you!

O. German Bedtime Story!

End every night before going to sleep with something in German! German tutorials on YouTube, repeat your school homework or read a German bedtime story!



GERMAN-SKILL-BINGO!

Prove it to your host family, friends and (most important) to yourself! Tape it to your wall to see your successes by checking the single squares, if you have reached. Create the sentence like: **I can** **understand / read / write / speak / actively use and understand** **???** **in German.** Fill the empty squares with your personal successes. If you cross out a vertical line, you are close to a real German pro.



USEFUL TOOLS / der Werkzeugkasten

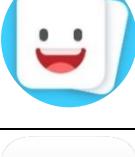
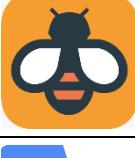
AFS starter pack

Only with good shoes you can succeed on the track. The same applies when exercising German. In your AFS welcome package you probably got a little surprise from us: A free sample of “Lernkarten für Gastschülerinnen und Gastschüler”. This workbook is the perfect starter pack for your daily exercises at school or at home. In addition, we have created the workbook “Abenteuer Deutschland” focussing on life in Germany. Want to get going? 3... 2... 1... run!


© AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. | 2019

App

As digital native the smartphone is your scouting multitool in the world wide web. Therefore, we present to you our special collection of handy apps (by category) to kickstart your German learning progress:

	 exercise	 vocabulary	 reading	 translator	 ragbag
	APP memrise SERVICE flashcards, tutorials, exercises, grammar bot, audio & video by native speaker PRICE free LOGIN required		OS android, iOS, memrise.com LEVEL basic >> beginner >> advanced		
	APP babbel SERVICE tutorials, flash cards & excercises audio, chat bot, interactive dialog PRICE abo [6 – 12€/month] LOGIN required		OS android, iOS, babbel.com LEVEL basic >> beginner >> advanced		
	APP duolingo SERVICE tutorials and excercises, typing read, listen, talk, exercise PRICE free LOGIN required		OS android, iOS, duolingo.com LEVEL basic >> beginner >> advanced USE placement test online, reduced content, adverts (ads) online + offline, full content, ad free		
	APP Language Drops SERVICE 100% visual intense training in 5min sprints PRICE free LOGIN required		OS android, iOS, language drops (google play) LEVEL basic >> beginner >> advanced USE online, try out content, ads SIMILAR Mindsnacks		
	APP tinycards (by duolingo) SERVICE create vocabulary flash cards, vocabulary learning with flash cards, flash card library PRICE free LOGIN required (identical to duolingo)		OS android, iOS, tinycards.duolingo.com LEVEL independent USE only online SIMILAR Quizlet		
	APP Verb forms SERVICE verb forms PRICE 4,50€ LOGIN required		OS android, iOS, lexiforms.com LEVEL independent USE offline		
	APP PONS Bilderwörterbuch Deutsch SERVICE visual audio vocabulary collection PRICE 1€/per chapter (in app) LOGIN required		OS android, iOS, pons.com LEVEL independent USE offline		
	APP beelinguapp SERVICE side by side karaoke audio reading, PRICE abo [3,5 – 15€/month] LOGIN required		OS android, iOS, beelinguapp.com LEVEL beginner, advanced, expert USE online + offline		
	APP google translate SERVICE camera, foto, audio, text, handwriting, conversation and voice translation PRICE free (google account)		OS android, iOS, translate.google.com LEVEL independent USE online (+offline with limited functions), tab to translate within another app		
	APP google keep notes SERVICE creating collect of voice records, checklists, photos, pictures, texts PRICE free (google account)		OS android, iOS, keep.google.com LEVEL independent USE offline + online(synchronize)		

Audio

German music is more than just brass band music, “Schlager” and Beethoven! Check out trending charts of Germany music. You can learn the lyrics, translate them into your native tongue and start singing under the shower. Or you organize a karaoke battle night with your friends.

Lieder > Deutsch

OFFIZIELLE
DEUTSCHE
CHARTS

Atemlos durch die Nacht Helene Fischer · 2013		Ist da jemand Adel Tawil · 2017	
Tage wie diese Die Toten Hosen · 2012		Geboren um zu leben Unheilig · 2010	
Nur ein Wort Wir sind Helden · 2005		Von Allein Culcha Candela · 2011	
Halt dich an mir fest Revolverheld · 2010		Ich lass für dich das Lich... Revolverheld · 2013	

If you are rather interested in listening to daily news or dive into the told fantasy world of words, then you might like the following options:

Podcast (Spotify)

Spotify

Start Suchen Bibliothek

ZULETZT ABGESPIELT

Kickass Metal PLAYLIST

Top-Podcasts

GEMISCHTES HACK Fest & Flauschig

Gemischtes Hack Fest & Flauschig



Audioplay (Die drei ???)



Audiobook (Die Känguru-Chroniken)



ARD Audiothek

Comic

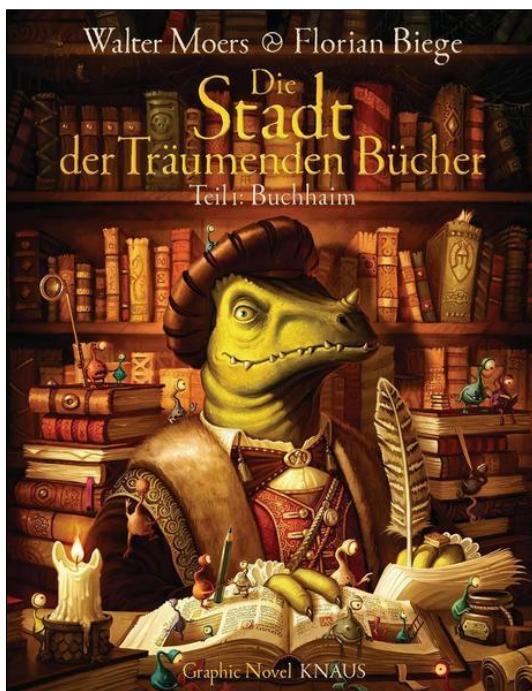
You might remember heroes of your childhood from comic books. Well, Germany has a great variety of comics that people in Germany cherish. They are easy to read, and you get to know German childhood heroes. Plus comic books are great conversation starter with your German friends, since they will know them for sure! Ask your host family and German friends what they read in their childhood.



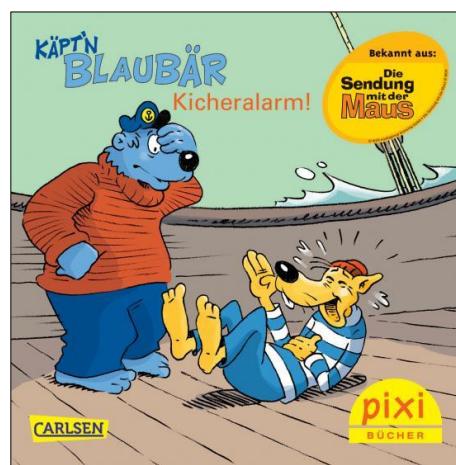
Comics (Die drei ??? Kids)



Web Comic (Shakes & Fidget)



Graphic Novels
(Die Stadt der Träumenden Bücher)



Kinderbücher (pixi Bücher)

Dictionary (Visual)

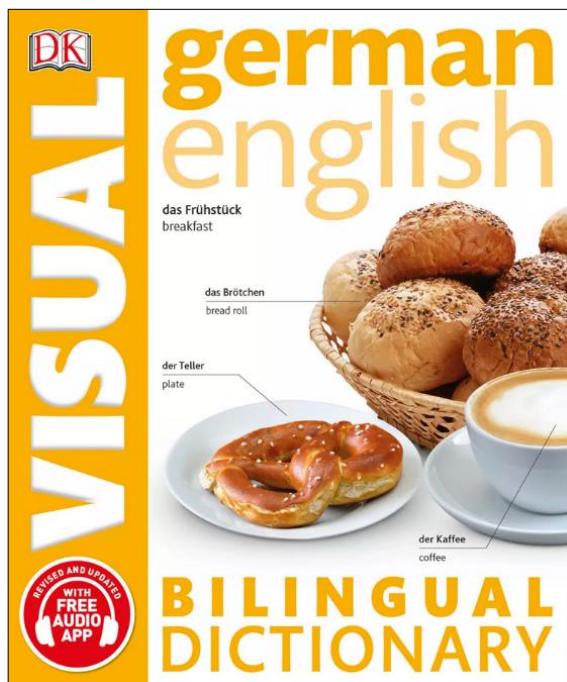
A picture says more than a thousand words. And this is exactly how these visual dictionaries work: Take a fast glimpse in the subject related picture collages to find the right German words. It is also a booster for your vocabulary and grammar skills and a perfect wingman in your daily conversations! Just pick the topic!



DK Audio Deutsch als Fremdsprache
ISBN: 978-3-8310-2966-2 [10€]



alternative visual dictionaries
(PONS, Langenscheidt, Duden and NGV)



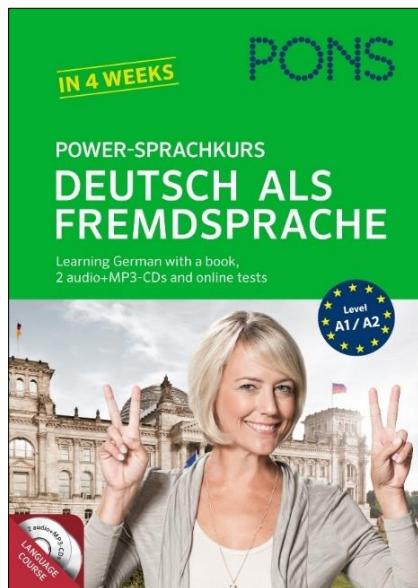
DK Visual german englisch
(+audio app)
ISBN: 978-0-2412-9245-7 [10€]



PONS Grammatik üben in Bildern
Deutsch als Fremdsprache 13€
ISBN: 978-3-12-562871-7 [13€]

Self-learning workbook (A1-B1)

If you are an autodidactic type of person, then this self-learning power-course workbook including audio exercises might be perfectly satisfying for you: Instructions are in English or German, based on your German level.



PONS Power-Sprachkurs
Deutsch als Fremdsprache
(A1/A2)
book (240 pages), audio-CDs
+ mp3 download, online tests

ISBN: 978-3-12-561949-4

27€



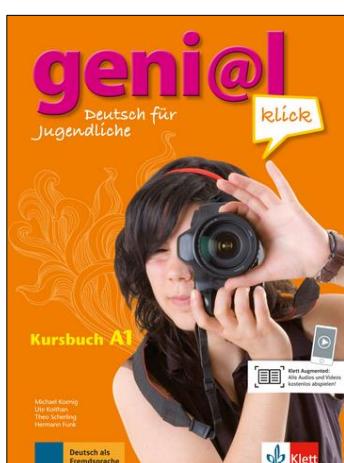
PONS Power-Sprachkurs
Deutsch als Fremdsprache
für Fortgeschrittene (A2/B1)
Buch (288 Seiten), Audio-CDs
+ MP3-Download

ISBN: 978-3-12-562981-3

30€

Tutoring workbook (A1-B1)

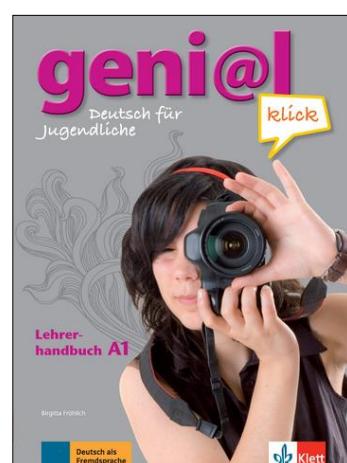
Most teachers have their standard material. For private tutoring these coursebooks (also used in VHS and in DaZ-classes at schools) can guide through the different course levels. These books are not recommended as self-learning books.



Klett Augmented - geni@l klick A1
Deutsch als Fremdsprache
für Jugendliche
coursebook (144pp) + 2 audio-CDs
ISBN 978-3-12-606280-0



Klett Augmented geni@l klick A1
Deutsch als Fremdsprache
für Jugendliche
exercise book (136pp) + DVD
ISBN 978-3-12-606282-4



Klett augmented - geni@l klick A1
Deutsch als Fremdsprache
für Jugendliche
Lehrerhandbuch + Kursbuch (208pp)
ISBN 978-3-12-606283-1

geni@l
digital material

kliek

Websites (+level test)

Our hot tip for you to accelerate your German learning process: „Mein Weg nach Deutschland“ and „Deutsch für dich“ from the Goethe Institut, “German to go” by Deutsche Welle and deutsch.info provide you a solid multimedia platform - all about German/-y.

https://www.goethe.de/prj/mwd/en/index.html	https://www.goethe.de/dfd/
 <p>MEIN WEG NACH DEUTSCHLAND</p> <p>“Mein Weg nach Deutschland” is a modern multimedia platform to get in touch with German and have a glimpse into Germany life. This is the best way to practice your German while browsing through the huge collection of information, films and photos with exercises, games or questions.</p>	 <p>DEUTSCH FÜR DICH LEARN GERMAN TOGETHER FREE OF CHARGE</p> <p>As member of the free online community „Deutsch für dich“ you have access to online exercises and interactive learning games for all language levels, allowing you to practice and improve your German. You can get to know one another in forums relating to particular topics or in chatrooms, and help each other when there are questions about German/-y.</p>

https://www.dw.com/en/													
 <p>German to go  Deutsche Welle</p> <p>Learn German for free with DW</p> <table border="1"> <tr> <td>○</td><td>○</td><td>○</td><td>○</td></tr> <tr> <td>Placement Test Find out your level!</td><td>ABC – Learn the alphabet! Letters, numbers, basic words</td><td>A1 Beginners Start Learning German with Nico</td><td>A2 Elementary Continue learning German with Nico</td></tr> <tr> <td>B1</td><td>B1</td><td></td><td></td></tr> </table> <p>Deutsche Welle offers a great variety of things to learn German, know what's going on in Germany by providing articles about current affairs for different levels of German, vocabulary lists, soap operas in easy German. And the news is spoken slowly.</p>		○	○	○	○	Placement Test Find out your level!	ABC – Learn the alphabet! Letters, numbers, basic words	A1 Beginners Start Learning German with Nico	A2 Elementary Continue learning German with Nico	B1	B1		
○	○	○	○										
Placement Test Find out your level!	ABC – Learn the alphabet! Letters, numbers, basic words	A1 Beginners Start Learning German with Nico	A2 Elementary Continue learning German with Nico										
B1	B1												

And last but not least, website deutsch.info  sponsored by  Erasmus+ is a powerful multimedia library with a colorful cartoon-like style.

<https://www.deepl.com/>

DeepL | Übersetzer Linguee Anmelden

Übersetze Deutsch (erkannt) ▾

Übersetze nach Englisch ▾

Heute präsentieren wir dir unser Gesellenstück der digitalen Übersetzungskunst aus der Qualitätsschmiede "Made in Germany": DeepL.
Die perfekte Symbiose aus Kontextbezogener Übersetzungsdatenbank und Künstlicher Intelligenz könnte zukünftig deine Allzweckwaffe im chaotischen Fremdsprachenschlange sein.
Klassische Übersetzungs-Algorithmen sind Geschichte.
Heute regieren KIs die Übersetzungswelt.
"Neuronale Netzwerke erweitern menschliche Möglichkeiten, überwinden Sprachbarrieren und bringen Kulturen einander näher."

Dokument übersetzen 519 / 5000

Today we present you our masterpiece of digital translation technology by the quality label "Made in Germany": DeepL.
The perfect combination of context-related translation database and artificial intelligence could be your universal multitool in the chaotic maze of foreign languages.
Traditional translation algorithms are the past.
Nowadays AIs rule the world of translation.
"Neural networks expand human possibilities, overcome language barriers and bring cultures closer together."

Just have a look at the result of the AI based translation tool... no further explanation needed, right?

<https://www.pinterest.com/>

Search

Learning German

Invite

WINTER

Dezember	Januar
Februar	März
FRÜHLING	April
SOMMER	Mai
HERBST	Juni
	Juli
	August
	September
	Oktober
	November

Kleidung

DER DAS DIE

12 QUESTIONS IN GERMAN FOR BEGINNERS

LEARN GERMAN

THE GERMAN 12 HOUR CLOCK

If you are a visual person and love simple structured colorful infographics with compact and clear content, then you can browse a variety of Learning German posters at pinterest and pin it to your wall.

https://www.kika.de/logo	https://www.wdrmaus.de/
<p>Ever heard of "schon GEZahlt" or Rundfunkbeitrag? Every household in Germany needs to pay a monthly fees for Germany's national public television broadcasters, which run as independent non-profit corporations under the authority of the federal states. The broadcasters have to provide a wide range of content: objective news, entertainment for all generations and also educational content – like the logo! news on KIKA (kids channel). It is almost a tradition: the whole family is seated on Sunday at 11:30 in front of the TV to watch "Die Maus". What is good for kids, might also be good for you. Take a look!</p>	

YouTube

According to recent studies, YouTube nowadays is the preferred learning platform for teenagers. Out of an unlimited number of German learning tutorials we have created a selection of channels to support your learning progress. Just click the buttons below or search for the shown channels!

The screenshot shows the YouTube mobile interface. On the left, there is a sidebar with icons for Home, Trending, Subscriptions, and Library. The main area displays several recommended channels:

- Hallo Deutschschule** (180,330 subscribers): Video thumbnail for "Nachrichten in einfachem Deutsch - Kostenloser" (1:53).
- Learn German** (214,861 subscribers): Video thumbnail for "A1 Lesson 1 Greetings" (5:19).
- Learn German with Jenny** (425,772 subscribers): Video thumbnail for "Learn German | Greetings | German for beginners | A1 -" (3:19).
- WDRforyou** (78,272 subscribers): Video thumbnail for "Nachrichten in einfachem Deutsch - Kostenloser" (1:53).
- Waldi der Deutschlerndackel** (Since 2017): Channel profile picture showing a dog wearing a German flag hat.

On the right side, there is a summary of channel statistics:

- Subscriptions: 3
- Uploads: 0
- Likes: 5
- Playlists: 0

“Zeugs”

In this section you can find a mischmasch out of useful gimmicks, e.g. youth magazins and simple newspapers, infographic books, post-it stickers as well as memory, game and flash cards.



(yeaz)
Youth magazines are available in all types of content, colors and design focuses on interesting topics for teenagers.



(Klar & Deutlich)
Newspapers with simple vocabulary and sentences are the perfect introduction to reading daily news.



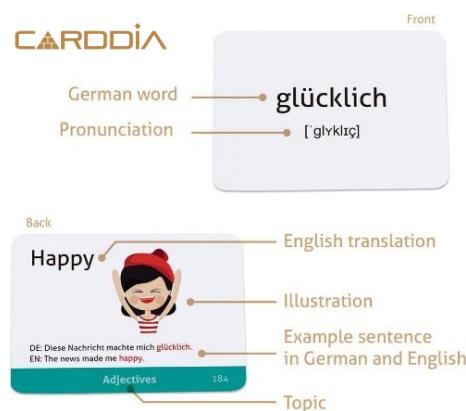
(Deutschland in Grafiken)
Infographics are visual pleasing posters, designed to fully describe topics in a simple way.



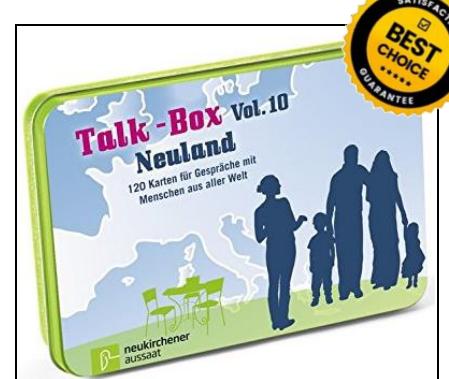
(language learning stickers)
Vocabulary stickers are the pro version of your homemade vocabulary post-it's describing your home.



(Die Wände haben Ohren)
Memory games are a playful way to expand your vocabulary. Simply name the object on the revealed card and repeat it, if match shows up. Hide the cards, if your answer is wrong. Just start with a random memory.



(CardDia German Vocabulary for Beginners)
Flashcards are perfect to memorize your new vocabulary. Question or description are in front, answer is in the back (see example). You can create your own cards, use apps like tinycards or look for one in a store.



Talk-Box Vol. 10 Neuland is the simply fun communication game for family and friends and our top choice for you! By randomly picking one of the 120 topic cards of “terra incognita” you launch an interesting evening filling conversation.

Sprachenverkehrsordnung (SpVO)

für Gastfamilien

Wie können Sie den Spracherwerb Ihres Gastkindes fördern, ohne Ihren Alltag völlig umkrempeln zu müssen? Dafür haben wir eine Sammlung an Hinweisen erstellt, die sich einfach und unaufwändig in Ihren bestehenden Alltag integrieren lassen:

§1 Sprechkultur!

- 1.1 Sprechen Sie langsam, klar und deutlich, zunächst in kurzen Sätzen und mit einfachem Vokabular!
- 1.2 Untermalen Sie Gesprochenes mit Gestik und Mimik.
- 1.3 Korrigieren der Aussprache und Grammatik ist sinnvoll. Erklären Sie jedoch vorher Ihrem Gastkind, dass Korrigieren positiv gemeint ist.
- 1.4 Nehmen Sie sich immer wieder bewusst Zeit für Gespräche. Anfangs ist es wichtig, dass die Gastkinder genug Zeit bekommen, um das Gesagte zu verstehen und zu verinnerlichen.
- 1.5 Austauschschüler und -Schülerinnen verstehen häufig mehr, als sie sprechen können. Lassen Sie das Gastkind zusammenfassend wiedergeben, was Sie vorher gesagt haben.

„Gedacht heißt nicht immer gesagt,
gesagt heißt nicht immer richtig gehört,
gehört heißt nicht immer richtig verstanden,
verstanden heißt nicht immer einverstanden,
einverstanden heißt nicht immer angewendet,
angewendet heißt noch lange nicht beibehalten.“

Konrad Lorenz

§2 Deutsch sprechen!

- 2.1 Englisch kann am Anfang hilfreich sein, um Dinge zu erklären, Missverständnisse zu vermeiden und Alltagsregeln klar zu kommunizieren. Jedoch sollten Sie schon von Beginn an darauf achten, immer wieder Deutsch in Ihre Unterhaltungen und im Alltag einfließen zu lassen, um somit den schnellen Spracherwerb Ihres Gastkindes zu fördern.
- 2.2 Führen Sie Unterhaltungen möglichst auf Deutsch. Auch wenn Ihr Gastkind anfangs nicht viel versteht – es gewöhnt sich unterbewusst an die Wortmelodie, Aussprache und Grammatik.
- 2.3 Unbekannte deutsche Wörter können umschrieben oder aufgeschrieben (visuelles Lernen) werden, statt sie zu übersetzen.
- 2.4 Erklärungen in der Muttersprache bzw. Englisch versuchen erst zu verwenden, wenn einem kein deutsches Wort mehr zum Umschreiben einfällt oder kein Wörterbuch zur Hand ist.
- 2.5 Im Gespräch können einzelne Wörter und Sätze inklusive Übersetzung wiederholt werden.
- 2.6 Falls Sie gerne Englisch sprechen, versuchen Sie es vor Ihrem Gastkind einzuschränken.

§3 Daily Talk!

Es ist förderlich, wenn Ihr Gastkind regelmäßig gefordert wird. Dafür bieten sich Gespräche bei gemeinsamen Essen (z.B. Abendbrot) an. Fragen Sie nach und geben Sie Ihrem Gastkind Zeit zu erzählen. Für genügend Gesprächsstoff kann z.B. die Talk-Box Vol. 10 Neuland (s.o.) behilflich sein.

§4 Unterstützung ist wichtig!

- 4.1 Eine ganz neue Sprache zu erlernen, erfordert am Anfang große Konzentration und Einsatz. Vor allem ist es für den Jugendlichen schwierig, mit einem limitierten Vokabular nicht alles so ausdrücken zu können, wie er es gewohnt ist. Wenn ihr Gastkind in den ersten Monaten oft ermattet wirkt oder frustriert über die gebremste Ausdrucksmöglichkeit ist und sich häufiger mal allein auf sein Zimmer verzieht, ist das nur verständlich. Viele Schüler benötigen diese Rückzugsmöglichkeit, um sich zu regenerieren und um einfach mal abzuschalten.
- 4.2 Loben Sie den Fortschritt und ermutigen Sie Ihr Gastkind so weiter zu machen. Motivation von außen wirkt Wunder und stärkt das Selbstbewusstsein im Sprechen und Umgang mit einer fremden Sprache!
- 4.3 Jeder in der Gastfamilie kann beim Spracherwerb unterstützen, indem Sie Ihr Gastkind in Ihren Alltag einbeziehen, und sich nicht extra verstellen. Denn (Sprach-)Routine ist ein Lernprozess!

§5 Jede Austauschschülerin und jeder Austauschschüler erhält kurz vor Anreise von AFS ein Ringbüchlein mit Lernkarten für Gastschülerinnen und Gastschüler. Ermutigen Sie Ihr Gastkind regelmäßig Aufgaben darin zu bearbeiten.

§6 Sprachkurs

- 6.1 Aus Erfahrung sind Sprachkurse elementar zum Spracherwerb und können durch keine Software, Online-Tutorials oder Selbstlernheft ersetzt werden. Unterstützen Sie bitte ihr Gastkind bei der Suche und Anmeldung eines geeigneten Deutschkurses, da Austauschschülerinnen und -Schüler mit der Organisation oft überfordert sind.
Prüfen Sie bitte, ob intensive Deutsch-Sprachkurse (z.B. Volkshochschule, Goethe-Institut) oder DaF/DaZ-Unterricht an der Schule vor Ort angeboten werden. Deutschunterricht bei Privatlehrerinnen und -Lehrern (aktive oder pensionierte Lehrkräfte, Abiturientinnen und Abiturienten, Studentinnen und Studenten) oder Deutsch-Grammatik-Unterricht in der 5. Klasse ist auch eine gängige Alternative.
Erkundigen Sie sich auch bei den lokalen AFS-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeitern, welche Optionen zu empfehlen sind und ob ein zentraler Deutschkurs im Komitee organisiert wird. Vielleicht hat auch ein Mitglied Ihrer Familie oder Ihres Bekanntenkreises Lust, einer Gruppe Austauschschülerinnen und -Schülern Unterricht zu geben. (Umfangreiche Materialsammlung: <https://mein-deutschbuch.de/>).



Sollte es keine geeigneten Angebote vor Ort geben (unpassender Kursstart, aufwändige Anfahrtswege, immense Kurskosten) kann man sich beim Tutor-basierten online DUO-Deutschkurs (Deutsch Uni Online) über das AFS Hosting-Büro (Gastfamilie@afs.de) anmelden – möglichst schon einige Wochen vor Anreise, damit die Teilnahme am DUO-Kurs gewährleistet werden kann.

Wenn Unklarheiten zu Deutschkursbudgets, Sprachkursen allgemein, etc. bestehen, gern im Komitee, ggf. auch im AFS Hosting Büro (Gastfamilie@afs.de) nachfragen.

- 6.2 Falls zeitliche Überschneidungen zwischen dem Deutschunterricht und dem Schulunterricht auftreten, klären Sie dies bitte direkt mit der Schule ab. Von AFS aus ist es zumindest am Anfang (in den ersten 1-2 Monaten) prinzipiell gestattet, dass Austauschschülerinnen und -Schüler einen Teil der regulären Schulzeit nutzen, um an einem Deutschkurs teilzunehmen. Letztendlich hat jedoch der Schulbesuch Vorrang. Häufig werden an den Schulen auch Deutschkurse im Rahmen der internationalen Willkommensklassen angeboten, an denen Austauschschülerinnen und -Schüler, je nach Kapazität, auch (zusätzlich zum Deutschkurs) teilnehmen können.

6.3 Kostenerstattung: AFS unterstützt die Teilnahme der Austauschschülerinnen und -Schülern an Sprachkursen zum raschen Erlernen bzw. Vertiefen der Deutschkenntnisse zu Beginn des Aufenthaltes. Der Zuschuss richtet sich nach den in den Bewerbungsunterlagen angegebenen Vorkenntnissen der betreffenden Austauschschülerinnen bzw. des betreffenden Austauschschülers. Die Beiträge sind Maximalbeträge für Kursgebühr bzw. Honorar sowie Lehrmaterial (z.B. Deutschkursbücher) oder alternative Lernutensilien zusammen. Darüberhinausgehende Kurse und Kosten müssen Austauschschülerinnen und -Schüler von ihrem eigenen Geld bezahlen.
 Kosten für den freiwilligen Erwerb von [Deutsch-Zertifikaten](#) (z.B. Goethe Zertifikat, TestDaF, TECL) müssen von Gastschülerinnen und -Schülern selbst getragen werden.

Jahresschülerinnen und Jahresschüler

- Gastkinder ohne Vorkenntnisse max. 210,- €
- Gastkinder mit 1-2 Jahren vorangegangenem Deutschunterricht max. 160,- €
- Gastkinder mit 3-4 Jahren vorangegangenem Deutschunterricht max. 110,- €

Semesterschülerinnen und Semesterschüler

- Grundkenntnisse sind Voraussetzung
- Gastkinder mit 1-2 Jahren vorangegangenem Deutschunterricht max. 160,- €
- Gastkinder mit 3-4 Jahren vorangegangenem Deutschunterricht max. 110,- €

Wenn Sie den Eindruck haben, dass das Deutschniveau Ihres Gastkindes nicht mit dem tatsächlichen Lernstand übereinstimmt, wenden Sie sich gerne an das AFS-Büro.

Zur Erstattung der Kosten bitten wir um die Zusendung entsprechender Belege (Rechnungen von Sprachlehrerinnen und -Lehrern oder Sprachschule sowie Quittungen für Sprachbücher). Es muss ersichtlich sein, um welche Gastschülerin oder welchen Gastschüler es sich handelt, wer den Unterricht erteilte, für wie viele Stunden und auf welches Konto die Überweisung erfolgen soll. Bitte senden Sie die Belege an das AFS-Büro und benutzen Sie das [Formular zur Kostenerstattung](#).

Wir wünschen Ihnen eine schöne Zeit mit Ihrem Gastkind und viel Erfolg beim Deutsch lernen!